

Lukáš Cabala v Aténach

7.9.2026 - | Literárne informačné centrum

Európa si spomína na Trenčín.

Slovenský spisovateľ **Lukáš Cabala** sa v septembri predstaví na **54. Aténskom knižnom festivale**, jednom z najväčších knižných podujatí v Grécku. V sobotu 12. septembra 2026 o 20.00 vystúpi na Centrálnej scéne v diskusii *Literárna polyfónia v kontexte Európskej ceny za literatúru (EURL)* spolu s írskou spisovateľkou **Sheilou Armstrong**, ktorá získala za rok 2025 osobitné uznanie EURL. Diskusiu bude moderovať spisovateľka a literárna kritička Tessy Baila, predsedníčka PEN Greece, a zúčastní sa na nej aj Cabalova grécka prekladateľka **Lucie Kuligová**. Podujatie sa koná s podporou EURL, Slovenského literárneho centra a Veľvyslanectva Slovenskej republiky v Aténach a Culture Ireland.

Lukáš Cabala prichádza do Atén v čase, keď jeho tvorba už výrazne prekračuje hranice Slovenska. Za novelu *Spomenieš si na Trenčín?* (Artforum, 2023) bol v roku 2025 nominovaný za Slovensko na **Cenu Európskej únie za literatúru**. Do užšieho výberu sa dostal medzi trinástich autorov a autorky z trinástich európskych krajín; nominujúca inštitúcia, Slovenské literárne centrum, vyzdvihla najmä jeho mnohovrstvový autorský jazyk, schopnosť citlivo uchopiť krehkosť vzťahov, originálne prepojenie Trenčína s fikčným svetom a prelínanie minulosti a súčasnosti. Kniha sa zároveň dostala do desiatky Anasoft Litera 2024 a bola nominovaná na Cenu René.

Spomenieš si na Trenčín? je voľným záverečným dielom Cabalovej magicko-realistickej trilógie, ktorá sa začala debutovou novelou *Satori v Trenčíne* (2020) a pokračovala knihou *Jar v Jekaterinburgu* (2021). Autor v nej vytvára osobitú literárnu mapu svojho rodného mesta, v ktorej sa súčasnosť prelína s historickými vrstvami a hranice medzi skutočnosťou a predstavivosťou zostávajú zámerne neostre. Cabala žije a tvorí v Trenčíne a od roku 2011 spolu s rodičmi vedie internetový antikvariát Čierne na bielom.

Cabalova tvorba sa už objavila aj v zahraničných prekladoch. *Spomenieš si na Trenčín?* vyšlo v maďarčine v roku 2025 pod názvom *Emlékszel Trencsénre?* v preklade Petra Bösörményiho, v roku 2026 v gréčtine ako *Θυμάσαι το Τρέντιν* v preklade Lucie Kuligovej, v nemčine pod názvom *Denkst du noch an Trenčín?* v preklade Stefanie Bose a v azerbajdžanskom jazyku s titulom *Trenčini xatırlayacaqsanmi?* v preklade Khatiry Nasirovej.

Anglický preklad pripravuje vydavateľstvo Seagull Books na rok 2027. V tom istom roku má vyjsť aj francúzske vydanie vo vydavateľstve Blue et jaune. Ukážka z knihy v preklade Magdaleny Mullek už vyšla v indickom literárnom časopise *Outlook*.

Aténske vystúpenie nadväzuje na sériu Cabalových medzinárodných prezentácií. V roku 2026 predstavil nemecký preklad na Lipskom knižnom veľtrhu, vystúpil aj na Kolkata Literary Meet v Indii, v Rakúskej spoločnosti pre literatúru vo Viedni a na ďalších literárnych podujatiach v Nemecku a v Maďarsku. Grécke publikum bude mať navyše príležitosť stretnúť sa s autorom aj 11. septembra o 19.00 v kníhkupectve Vaxikon v Aténach, kde bude čítať zo svojej knihy *Θυμάσαι το Τρέντιν?* a diskutovať s prekladateľkou Luciou Kuligovou.

<https://www.litcentrum.sk/clanok/lukas-cabala-v-atenach>